

Latin Cædmon Assignment

Main Assignment

Create a critical edition of Bede's Latin paraphrase of *Cædmon's Hymn*, contained in book IV, ch. 24 of his *Historia ecclesiastica gentis anglorum* (*Ecclesiastical History of the English People*), using a base text of your choice and one additional witness. You will not have to register minor orthographical variation; instead focus on differences in diction as well as grammatical inflection. Take notes on any difficulties you encounter.

Witnesses

Table 1 lists a selection of manuscripts containing the Latin paraphrase of *Cædmon's Hymn* (as well as the Old English text). Pick any one for your base text and encode one variant witness of your choice in the critical apparatus wherever it deviates. To locate the hymn in the running text, look for a sequence that starts “Nunc laudare” (or “Nunc laudari”) and ends “omnipotens creauit.”

Table 1: Selective witnesses of the Latin text of *Cædmon's Hymn*

Manuscript	Folio
Oxford, Bodleian Library MS Bodley 163	152v
Oxford, Bodleian Library MS Hatton 43	129r
Oxford, Bodleian Library MS Laud Misc. 243	82v
Oxford, Lincoln College MS lat. 31	83r

XML Standard

Your edition should be in TEI-compliant XML based on our template for critical editions, with a critical apparatus environment using parallel segmentation wherever variation occurs. Enclose the transcription in an <lg> environment; use the [Wikipedia](#) text to divide the text into eight verse lines, and wrap each in a numbered <l> element. Give the full manuscript call numbers and the folio numbers of both witnesses in the TEI header, and provide an appropriate document title. Upload the XML source to Stud.IP's homework folder, along with a PDF compiled using the transformation tool at <https://langeslag.uni->

goettingen.de/editing. (Use `latıncaedmon_yourfirstname.xml` and `.pdf` as the filenames.) If transformation fails upload the XML only, but include a comment element containing your analysis of the problem.

Additional Task

Dating

In the [TEI Guidelines](#), find the instructions for dating a manuscript in the TEI header. Then date the Latin text of your base manuscript using information gleaned from the website of the library where it is kept.